



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St./11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Ce document comporte une exigence en matière de sécurité - This document contains a Security Requirement

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Construction Services Division/Division des services de
construction

11 Laurier St./11 Rue Laurier

3C2, Place du Portage

Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Assaïsissement des sols	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP067-173298/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client 20173298	Date 2017-05-25
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$FG-350-72855	
File No. - N° de dossier fg350.EP067-173298	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-05-30	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Séguin, Martine	Buyer Id - Id de l'acheteur fg350
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-5257 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8335
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: 555 rue Booth Street Ottawa, Ontario	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP067-173298

Amd. No. - N° de la modif.

006

Buyer ID - Id de l'acheteur

FG350

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

FG350-EP067-173298

CETTE MODIFICATION 006 EST ÉMISE POUR LES RAISONS SUIVANTES:

- PUBLIER LES QUESTIONS ET REPONSES DE 2, 3, 4, 5 ET 6 ET
- Désactiver les fichiers PDF suivant:

ABES.PROD.PW__PQ.B985.B72872.ATTA01.PDF Pas disponible Bilingue 2 2017-05-12

ABES.PROD.PW__PQ.B985.B72872.ATTA02.PDF Pas disponible Bilingue 1 2017-05-15

Ceux-ci n'avaient aucune incidence et n'auraient pas dû être publiés.

TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

QUESTION 2 (original):

1. Upon review of the bid documents, a bid form with the schedule of values for the project does not appear to have been provided. Please confirm if this will be provided.
2. The project SRCL indicates that unscreened personnel may not be used nor can unscreened personnel be escorted. Due to the long approval period for reliability status and sub-SRCLs, as well as the public exterior location of this project, please confirm the following:
 - Will the contractor be required to use subcontractors who are also DoS cleared, have approved sub-SRCLs and VCRs, and require the use of reliability cleared personnel?
 - Will exemptions be made for deliveries such as transport of contaminated soil?
 - Can a commissionaire be made available for unscreened personnel or subcontractors or deliveries?
 - Can escorting of unscreened personnel by cleared personnel be allowed?
3. The analytical data provided with the specifications is not of sufficient frequency to characterize for disposal as required by disposal facilities. Please confirm if additional analytical data is available or if material will be further characterized on-site prior to transportation off site for disposal.
4. At the site visit, it was indicated that at any given time, specific access and services were required to remain available to the building. It was also stated that coordination of this access and services would occur with a third party. Please clarify these restrictions and the process for coordination with the third party.
5. Please confirm if the 555 Booth St building's foundation is on bedrock.
6. Is there an available foundation drawing for the existing 555 Booth St building.
7. Is there an available cross sectional drawing for the excavation area showing the depth of excavation and foundation details of the 555 Booth St. building.
8. Please confirm no shoring or underpinning is anticipated for this project.
9. The provided drawings indicate vertical excavations at some of the property lines. Please confirm the maximum depth and width of slot excavations required as well as any general sequencing for the slot excavations.

RESPONSE 2:

1. Refer to Invitation to Tender document – Bid and Acceptance Form
2. Security measures outlined in the SRCL are to be maintained. Unscreened personnel may not be used for this project, which includes subcontractors and deliveries, and the escort of unscreened personnel is prohibited.

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

-
3. In accordance with Section 01 00 10.1.3.1, the contractor will be responsible for obtaining the required permits for the project. Additional analytical data is not available.
 4. Site activities will require coordination/notice to Brookfield Global Integrated Solutions. Coordination is not required at bidding stage.
 5. The building foundation is understood to be on bedrock.
 6. No foundation drawings for the existing building at 555 Booth Street are available.
 7. No cross-sectional drawings are available for the excavation area.
 8. Section 31 23 33.01.3.6.1 indicates it is the contractor's responsibility to maintain sides and slopes of the excavations in safe condition by appropriate methods and in accordance with Health and Safety Act for the Province of Ontario. Methods to maintain sides and slopes are the responsibility of the contractor.
 9. See response to question 8.

QUESTION 2 (translated):

1. Suite à l'examen des documents d'appel d'offres, une formule de soumission comprenant la liste des valeurs pour le projet ne semble pas avoir été fournie. Veuillez confirmer si celle-ci sera fournie.
2. La LVERS du projet indique que le personnel non contrôlé ne peut pas être utilisé ni accompagné. En raison de la longue période d'approbation pour la cote de fiabilité et les sous-LVERS, ainsi que l'emplacement extérieur public de ce projet, veuillez confirmer ce qui suit :
 - L'entrepreneur devra-t-il utiliser des sous-traitants qui possèdent également une VOD, une sous-LVERS et DPV approuvées et requièrent l'utilisation d'un personnel possédant une cote de fiabilité?
 - Est-ce que des exceptions seront faites pour les livraisons, telles que le transport de sols contaminés?
 - Un commissionnaire peut-il être mis à la disposition de personnel, de sous-traitants ou de livraisons non contrôlés?
 - Peut-on autoriser l'accompagnement de personnel non contrôlé par un personnel possédant une autorisation de sécurité?
3. Les données analytiques fournies avec les devis ne sont pas prises à des intervalles suffisamment fréquents pour être caractérisées pour l'élimination selon les besoins des installations d'élimination. Veuillez confirmer si des données analytiques supplémentaires sont disponibles ou si le matériel sera caractérisé davantage sur place avant le transport hors site pour l'élimination.
4. Lors de la visite du site, il a été indiqué qu'à tout moment, certains accès et services devaient demeurer disponible au bâtiment. Il a également été indiqué que la

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

coordination de ces accès et services se ferait avec un tiers. Veuillez préciser ces restrictions et le processus de coordination avec le tiers.

5. Veuillez confirmer si la fondation du bâtiment au 555, rue Booth est sur le substratum rocheux.
6. Est-ce qu'un plan de la fondation est disponible pour le bâtiment existant au 555, rue Booth?
7. Est-ce qu'un plan transversal est disponible pour la zone d'excavation montrant la profondeur des excavations et les détails de la fondation du bâtiment au 555, rue Booth.
8. Veuillez confirmer qu'aucun étayage ou reprise en sous-œuvre n'est prévu pour ce projet.
9. Les dessins fournis indiquent des excavations verticales à certaines limites de la propriété. Veuillez confirmer la profondeur et la largeur maximales des excavations en fentes requises ainsi que tout jalonnement général pour les excavations en fentes.

RÉPONSE 2:

1. Consulter l'appel d'offre - FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)
2. Les mesures de sécurité décrites dans la LVERS doivent être maintenues. Le personnel non contrôlé ne peut être utilisé pour ce projet, y compris les sous-traitants et les livraisons. Il est interdit d'accompagner du personnel non contrôlé.
3. Selon la section 01 00 10.1.3.1, il incombe à l'entrepreneur d'obtenir les permis nécessaires pour le projet. Des données analytiques supplémentaires ne sont pas disponibles.
4. Il faudra informer et coordonner toutes activités du site avec Brookfield Global Integrated Solutions. La coordination n'est pas nécessaire à l'étape de l'appel d'offres.
5. Il est entendu que la fondation est sur le substratum rocheux.
6. Aucun plan de la fondation n'est disponible pour le bâtiment existant au 555, rue Booth.
7. Aucun plan transversal n'est disponible pour la zone d'excavation.
8. La section 31 23 33.01.3.6.1 indique qu'il relève de l'entrepreneur de maintenir en toute sécurité les parois et les pentes des excavations, selon les méthodes appropriées et conformément à la Loi sur la santé et la sécurité pour la province de l'Ontario. Les méthodes pour maintenir les parois et les pentes sont la responsabilité de l'entrepreneur.
9. Voir la réponse à la question 8.

QUESTION 3 (original):

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

The capping and removal of abandoned gas services are typically done by the owner or client of these services. Could it be possible to include an allowance for this work. Or have it done by others?

RESPONSE 3:

Section 31 23 33.01.1.7.2 indicates that abandoned gas service is to be capped and removed. Utility providers are to be notified of work.

QUESTION 3 (translated):

La mise en place d'un bouchon et l'enlèvement des services de gaz abandonnés sont généralement effectués par le propriétaire ou le client de ces services. Est-ce qu'il est possible d'inclure une allocation pour ce travail. Ou l'avoir fait par d'autres?

RÉPONSE 3:

La section 31 23 33.01.1.7.2 indique que les services de gaz abandonnés doivent être bouchés et enlevés. Les fournisseurs de services publics doivent être avisés des travaux.

QUESTION 4 (original):

1. Can temporary steel fencing with privacy screening be used instead of hoarding? It is more versatile and is recycled as opposed to using wood.
2. There are no quantities in the tender and it is difficult to assess based on borehole logs and a google drawing and then to tie that into your scaled drawings the quantity of contaminated soil coming out or other pertinent information. For fairness and proper bidding there should be quantities identified with unit rates we can bid and if its higher or lower the numbers can change. For us to do all the take off and adjustments based on the information given is fraught with errors as there are too many assumptions that have to be made.

RESPONSE 4:

1. Section 01 56 00.1.4, describes hoarding to be used throughout the project. Solid wood hoarding is required for the Site.
2. Quantities of contaminated soil are not included in the scope of the Specifications. The contractor is to determine these quantities based on supporting documentation, and prepare bid accordingly.

QUESTION 4 (translated):

1. Est-ce que des clôtures en acier temporaires avec une cloison peuvent être utilisées plutôt qu'une palissade de chantier? Elles sont plus polyvalentes et sont recyclées, comparativement à l'utilisation de matériaux en bois.

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

2. Il n'y a pas de quantité dans l'appel d'offres et il est difficile d'évaluer la quantité de sol contaminé qui sort ou toute autre information pertinente en se basant sur les rapports de forage et un dessin de google, puis de lier ces informations à vos dessins à l'échelle. Pour être équitable et permettre un processus d'appel d'offre en bonne et due forme, les quantités devraient être identifiées et inclure des taux unitaires sur lesquels nous pourrions soumissionner. Si les quantités sont plus élevée ou plus basses, les chiffres pourront changer. Nous demander d'élaborer l'avant-métré et les ajustements selon les informations fournies produira un estimé chargé d'erreurs, car nous devrons faire trop d'hypothèses.

RÉPONSE 4:

1. La section 01 56 00.1.4 décrit les palissades de chantier à utiliser pour le projet. Des palissades de chantier faites de bois massif sont requises pour ce site.

Les quantités de sols contaminés ne sont pas incluses dans la portée des devis. L'entrepreneur doit déterminer ces quantités en fonction de la documentation à l'appui et préparer l'offre en conséquence.

QUESTION 5 (original):

1. Drawing D1 indicates to remove and protect existing precast concrete parking curbs and on the reinstatement drawing C3 it specifies to reinstate precast concrete curbs as per OPSD 603.020. Are we supposed to reinstall existing or replace them as per OPSD 603.020?
2. Are we required to remove and replace multiple concrete pads at exits on the North side of the building?

RESPONSE 5:

1. The existing precast concrete parking curbs should be removed during excavation and reused during reinstatement. Any new precast concrete curbs required are to be as per OPSD 603.020.
2. Yes, within limits of excavation shown on Drawing D1.

QUESTION 5 (translated):

1. Le dessin D1 indique d'enlever et de protéger les bordures de stationnement en béton préfabriqué existantes alors que le dessin de réinstallation C3 précise de réinstaller les bordures en béton préfabriqué selon OPSD 603.020. Devons-nous réinstaller les bordures existantes ou les remplacer selon OPSD 603.020?
2. Devons-vous enlever et remplacer plusieurs socles de béton aux sorties du côté nord du bâtiment?

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

RÉPONSE 5:

1. Les bordures de stationnement en béton préfabriqué existantes doivent être enlevées durant l'excavation et réutilisées lors de la réinstallation. Toute nouvelle bordure en béton préfabriqué requise doit être conforme à la norme OPSD 603.020.

Oui, à l'intérieur des limites de l'excavation, tel qu'indiqué au dessin D1.

QUESTION 6 (original):

1. Will The owner supply access to water on site for the use in dust suppression and other similar activities? If so, what would be the charges to be budgeted per liter.
2. Spec 01 00 10 denotes that contractor unable to use existing infrastructure for temporary power. Please advise if contractor is able to contact electrical service provider to utilize above ground electrical to power temporary facilities?
3. Is Medical Monitoring Required? As per Spec 01 35 29.14? If so what parameters would the client be looking to have monitored?
4. Spec 01 00 10 item 1.6.2 notes that there will be a complete list of contractor's submittals. This document is not present in the specifications. Please advise if this list will be supplied?
5. Are there any plans required to be submitted prior to closing date or are all these items after award of contract? In the site meeting a submission of a HASP was mentioned.
6. The specifications identify required compactions for material installations. Is the contractor responsible for testing for compaction or is this a part of the client's scope of work?
7. Please advise if the client be supplying a formal bid-sheet with contract quantities for the project?
8. As per "General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements" is there a requirement to submit a bid security at time of submission for "10 percent of bid amount up to a maximum of \$2,000,000.00" in the following form located at "<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/504-eng.html>" Please advise if this will be required at bid submission.
9. As per "General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements" it notes: "Item 3.b "Complete list of all foreign criminal charges and convictions pertaining to itself, its affiliates and its proposed first tier subcontractors" and that the following document is to be completed "Integrity Declaration" from at "<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html>". Does this document also need to be submitted in addition to Appendix #1 of the Invitation to Tender?
10. ANNEX D has been filled out and completed. Does the client require us to simply include in the Bid submission?

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

-
11. Due to the rescheduling of the site meeting, we are requesting a one (1) week extension so that we are able to receive more aggressive pricing from suppliers and subcontractor now that the scope and site conditions have been viewed and are better defined.

RESPONSE 6:

1. No, water will not be supplied.
2. Yes, contractor may contact utility providers to discuss temporary facilities.
3. Section 01 35 29.14.1.4.4 outlines requirements of Personal Protective Equipment Program.
4. Contractor submittals outlined in specifications. Complete list to be provided upon award.
5. No plans are required prior to contract award.
6. Section 32 11 16.01.3.1.10, contractor is to ensure compaction is tested for quality control. Section 01 00 10.1.9.2.1 indicates Departmental Representative will complete quality assurance testing of compaction
7. Refer to Invitation to Tender document – Bid and Acceptance Form.
8. Refer to Invitation to Tender document – Special Instructions to Bidders, SI01, Bid documents, Article 1, c.
9. Yes, refer to Invitation to Tender - INTEGRITY PROVISIONS – BID Changes have been made to the Integrity Provisions - Bid as of 2016-04-04. See GI01, Integrity Provision-Bid of R2710 of the General Instructions for more information.
10. Annex D is information on the Security Requirement. Not required in Bid package.
11. The closing date has been extended until May 30th, 2017 at 2pm.

QUESTION 6 (translated):

1. Le propriétaire fournira-t-il l'accès à l'eau sur place pour la suppression de poussière et d'autres activités semblables? Dans l'affirmative, quels seraient les frais à prévoir par litre.
2. Le devis 01 00 10 indique que l'entrepreneur ne peut pas utiliser l'infrastructure existante pour une alimentation temporaire. Veuillez préciser si l'entrepreneur peut contacter le fournisseur de services électriques pour utiliser le réseau électrique de surface pour alimenter les installations temporaires?
3. Est-ce que la surveillance médicale est requise? Selon la section 1.6.2 du devis 01 35 29.14? Dans l'affirmative, quels paramètres le client chercherait-il à surveiller?
4. La section 1.6.2 du devis 01 00 10 mentionne qu'une liste complète des soumissions de l'entrepreneur sera disponible. Ce document ne se retrouve pas dans le devis. Veuillez indiquer si cette liste sera fournie?

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

5. Est-ce qu'il y a des plans à soumettre avant la date de clôture ou est-ce que tous ces éléments sont à remettre après l'attribution du contrat? Dans la réunion du site, on a mentionné la soumission d'un Plan de santé et sécurité.
6. Le devis identifie le compactage nécessaire pour les installations matérielles. Est-ce l'entrepreneur qui est responsable d'effectuer les essais de compactage ou est-ce que cela fait partie de la portée du travail du client?
7. Veuillez indiquer si le client fournira une feuille d'offre formelle avec des quantités contractuelles pour le projet?
8. Conformément aux « Instructions générales - Services de construction - Exigences de sécurité des soumissions », est-il nécessaire de fournir une garantie de soumission au moment de la soumission pour « 10 pour cent du montant de l'offre jusqu'à un maximum de 2 000 000 \$ » selon le formulaire disponible à « <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/504-fra.html> ». Veuillez indiquer si cela sera nécessaire lors de la présentation de la soumission.
9. Conformément aux « Instructions générales - Services de construction - Exigences de sécurité des soumissions », l'article 3.b mentionne « une liste complète de toutes les accusations au criminel et déclarations de culpabilité à l'étranger qui touchent vous, vos affiliées ou vos premiers sous-traitants proposés » et que le document suivant doit être rempli « Déclaration d'intégrité » disponible à « <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html> ». Est-ce que ce document doit également être soumis, en plus de l'annexe n°1 de l'appel d'offres?
10. L'annexe D a été remplie et complétée. Le client exige-t-il que nous l'incluons simplement dans la présentation de la soumission?
11. En raison du report de la réunion de site, nous demandons une extension d'une (1) semaine qui nous permettra de recevoir des prix plus compétitifs auprès des fournisseurs et sous-traitants, maintenant que la portée et les conditions du site ont été visualisées et sont mieux définies.

RÉPONSE 6:

1. Non, de l'eau ne sera pas fournie.
2. Oui, l'entrepreneur peut contacter les fournisseurs de services publics pour discuter des installations temporaires.
3. La section 01 35 29.14.1.4.4 décrit les exigences du Programme d'équipement de protection individuelle.
4. Les documents que doit soumettre l'entrepreneur sont énumérés dans les devis. Une liste complète sera fournie lors de l'attribution du contrat.
5. Aucun plan n'est requis avant l'attribution du contrat.

Questions and answers for questions 2 to 6

Questions et réponses pour questions 2 à 6

-
6. La section 32 11 16.01.3.1.10 stipule que l'entrepreneur doit s'assurer que le compactage est vérifié grâce à des essais de contrôle de la qualité. La section 01 00 10.1.9.2.1 indique que le Représentant du Ministère effectuera les essais d'assurance de qualité du compactage.
 7. Consulter le document d'appel d'offre - FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION.
 8. Consulter le document d'appel d'offres – INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP) IP01 DOCUMENTS DE SOUMISSION, article 1, c.
 9. Oui. Consulter le document d'appel d'offres - DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ – SOUMISSION - Des changements ont été apportés aux Dispositions relative à l'intégrité - soumission en date du 2016-04-04. Voir IG01,- Disposition relatives à l'intégrité-soumission de R2710T des Instructions Générales pour plus d'informations.
 10. Annex D is information on the Security Requirement. Not required in Bid package.
 11. La date de clôture a été prolonge au 30 mai, 2017 à 14H.

End of document - Fin du document